

다문화가족과 함께하는 전국동시지방선거

多元文化家庭共同参与的全国同时地方选举

Cuộc bầu cử địa phương đồng thời trên toàn quốc
cùng gia đình đa văn hóa

National Local Elections
Together with Multicultural Families

2026년 6월 3일(수) 제9회 전국동시지방선거

2026年6月3日(周三) 第9届全国同时地方选举

Cuộc bầu cử địa phương đồng thời trên toàn quốc lần thứ 9
Ngày 3 tháng 6 năm 2026 (Thứ Tư)

The 9th National Local Elections
June 3, 2026 (Wednesday)



중앙선거관리위원회
NATIONAL ELECTION COMMISSION

우리 생활과 가장 밀접한 지방선거

지방선거의 투표용지는 7장	
지방자치 단체장	시·도지사 선거 구·시·군의 장선거
지방의회 의원	시·도 의원선거 (지역구) 구·시·군 의원선거 (지역구) 시·도 의원선거 (비례대표) 구·시·군 의원선거 (비례대표)
지방 교육자치	교육감선거
세종·제주 (4장)	교육감선거, 시·도지사선거, 지역구시·도의원선거, 비례대표시·도의원선거 • 일부 지역에서는 국회의원재·보궐선거도 함께 실시 ※ 투표 시 반드시 하나의 정당 또는 한 명의 후보자에게 기표해야 함.
교육감선거 더 알아보기	교육감선거 투표용지에는 기호와 정당명이 없으며 구·시·군의원 지역선거구별로 후보자 이름 배열순서가 바뀝니다. ※ 세종시와 제주도는 시·도의원 지역선거구별로 순차 배열 

선거권이 있는 사람
18세 이상(2008년 6월 4일에 태어난 사람까지)으로 아래에 해당되는 사람
- 해당 지방자치단체의 관할구역에 주민등록이 되어 있는 사람 - 재외국민으로서 주민등록표에 3개월 이상 계속하여 올라 있고, 해당 지방자치단체의 관할구역에 주민등록이 되어 있는 사람 - 영주의 체류자격 취득일 후 3년이 경과한 외국인으로서 해당 지방자치단체의 외국인 등록대장에 올라 있는 사람

※ 외국인은 국회의원 재·보궐선거의 선거권이 없습니다.



주요 선거일정		
	후보자등록 신청	5월 14일(목)~5월 15일(금) 매일 오전 9시~오후 6시
	선거인명부 열람	5월 17일(일)~5월 19일(화)
	선거운동기간	5월 21일(목)~6월 2일(화)
	투표안내문 발송 (선거공보 동봉)	5월 24일(일)까지
	사전 투표	5월 29일(금)~5월 30일(토) 매일 오전 6시~오후 6시 • 투표장소 : 전국에 설치된 사전투표소 어디에서나 ※ 중앙선거관리위원회 누리집(nec.go.kr)에서 확인 가능 • 투표절차 : 10-11면 참조
	선거일 투표	6월 3일(수) 오전 6시~오후 6시 • 투표장소 : 지정된 투표소 ※ 투표안내문 참조 • 투표절차 : 12-13면 참조

투표할 때 필요한 준비물
신분증
관공서 또는 공공기관이 발행한 증명서로서 생년월일이 기재되고 사진이 첨부된 신분증명서로 주민등록증, 여권, 운전면허증, 공무원증, 국가보훈등록증, 장애인복지카드, 국가기술자격증(산업인력공단), 청소년증, 각급 학교의 학생증(사립학교 포함) 등 • 위의 신분증 중 모바일 신분증이 있는 경우 모바일 신분증도 가능 (단, 화면 캡처 등 저장한 이미지는 사용이 불가능합니다.)

与我们的生活最密切相关的地方选举

地方选举的选票共7张	
地方自治团体负责人	市长、道知事选举 区长、市长、郡首选举
地方议会议员	市、道议员选举(地方选区) 区、市、郡议员选举(地方选区) 市、道议员选举(比例代表) 区、市、郡议员选举(比例代表)
地区教育自治	教育监选举
世宗·济州(4张)	教育监选举、市长·道知事选举、地方选区市·道议员选举、比例代表市·道议员选举 • 部分地区将同时实施国会议员重选和补选。 ※ 投票时必须仅投给一个政党或一名候选人。
了解更多教监选举信息	教育监选举选票上无记号和政党名称，候选人名字的排列顺序会根据区、市、郡议员地方选区发生改变。 ※ 世宗市和济州道按照市·道议员地方选区依次排列

具有选举权的选民	
18岁以上(包括2008年6月4日出生的人)且符合以下条件者	
• 在相关地方自治团体辖区内完成居民登记的人	
• 在居民登记表上连续登记满3个月，并且在相关地方自治团体辖区内完成居民登记的海外公民	
• 取得永久居留资格满3年的外国人，并且是相关地方自治团体外国人登记簿的登记在册者	

※ 外国人不具有国会议员再选举及补选的选举权。



主要选举日程		
	候选人登记申请	5月14日(周四)~5月15日(周五)每天上午9点~下午6点
	查阅选民名册	5月17日(周日)~5月19日(周二)
	选举运动期间	5月21日(周四)~6月2日(周二)
	发送投票指南(随附选举公报)	截至5月24日(周日)
	提前投票	5月29日(周五)~5月30日(周六)每天早上6点~下午6点 • 投票地点：全国各地的提前投票所 ※ 可在中央选举管理委员会官网(nec.go.kr)上查看提前投票所的位置 • 投票流程：参见10-11页
	选举日投票	6月3日(周三)早上6点~下午6点 • 投票地点：指定投票所 ※ 详见投票指南 • 投票流程：参见12-13页

投票准备物	
身份证	
政府部门或公共机关发行的附带照片的身份证明，如：居民登记证、护照、驾照、公务员证、国家报勋登录证、残疾人福利卡、国家技术资格证(产业人力公团)、青少年证、各级学校的学生证(含私立学校)等	
• 上述身份证中如有手机身份证，也可以使用手机身份证(但无法使用屏幕截图等保存的图片)	

Các hình thức bầu cử địa phương liên quan mật thiết nhất với cuộc sống của chúng ta

7 lá phiếu bầu cử địa phương	
Người đứng đầu chính quyền tự trị địa phương	Bầu cử tỉnh trưởng, thị trưởng Bầu cử quận trưởng, huyện trưởng
Nghị viên hội đồng địa phương	Bầu cử đại biểu hội đồng tỉnh/thành phố (khu vực bầu cử) Bầu cử đại biểu hội đồng quận/huyện (khu vực bầu cử) Bầu cử đại biểu hội đồng tỉnh/thành phố (theo danh sách tỷ lệ) Bầu cử đại biểu hội đồng quận/huyện (theo tỷ lệ)
Tổ chức tự trị giáo dục địa phương	Bầu cử Giám đốc Giáo dục
Thành phố Sejong, Jeju (4 lá phiếu)	Bầu cử Giám đốc Giáo dục, bầu cử Thị trưởng, bầu cử Hội đồng tỉnh/thành phố (khu vực), bầu cử Hội đồng tỉnh/thành phố (theo tỷ lệ) Một số địa phương tiến hành song song bầu cử bổ khuyết đại biểu Quốc hội. ※ Khi bỏ phiếu, cử tri bắt buộc chỉ được đánh dấu vào một đảng chính trị hoặc một ứng cử viên duy nhất.
Tìm hiểu thêm về bầu cử Giám đốc giáo dục	Trên lá phiếu bầu cử Giám đốc giáo dục không ghi ký hiệu hoặc tên Đảng, và thứ tự sắp xếp tên của các ứng cử viên được thay đổi theo khu vực bầu cử Ủy viên hội đồng quận/huyện. ※ Thành phố Sejong và Jeju được phân bổ lần lượt theo khu vực bầu đại biểu hội đồng tỉnh/thành phố 

Người có quyền bầu cử	
Người từ 18 tuổi trở lên (những người sinh đến ngày 4 tháng 6 năm 2008) thuộc bất kỳ trường hợp nào sau đây:	
• Người đã đăng ký thường trú thuộc thẩm quyền của chính quyền địa phương tương ứng	
• Người Hàn Quốc ở nước ngoài có thể đăng ký cư trú ít nhất 3 tháng và đã đăng ký thường trú thuộc thẩm quyền của chính quyền địa phương tương ứng	
• Người nước ngoài đã được cấp quyền cư trú từ 3 năm trở lên và có tên trong sổ đăng ký người nước ngoài của chính quyền địa phương tương ứng	

※ Người nước ngoài không có quyền bầu cử bổ khuyết đại biểu Quốc hội.



Lịch bầu cử quan trọng		
	Đăng ký ứng cử viên	Ngày 14 tháng 5 (Thứ Năm) – Ngày 15 tháng 5 (Thứ Sáu), 9:00 – 18:00 hàng ngày
	Xem danh sách cử tri	Ngày 17 tháng 5 (Chủ Nhật) – Ngày 19 tháng 5 (Thứ Ba)
	Thời gian vận động tranh cử	Ngày 21 tháng 5 (Thứ Năm) – Ngày 2 tháng 6 (Thứ Ba)
	Phát giấy hướng dẫn bỏ phiếu (kèm theo thông báo bầu cử)	Đến hết ngày 24 tháng 5 (Chủ Nhật)
	Bỏ phiếu sớm	Ngày 29 tháng 5 (Thứ Sáu) – Ngày 30 tháng 5 (Thứ Bảy), 6:00 – 18:00 hàng ngày • Địa điểm bỏ phiếu : Có thể bỏ phiếu tại bất kỳ điểm bầu cử sớm nào trên toàn quốc ※ Xem thêm trên trang web của Ủy ban Bầu cử Quốc gia (nec.go.kr) • Thủ tục bỏ phiếu : Xem trang 10-11
	Bỏ phiếu vào ngày bầu cử	Ngày 3 tháng 6 (Thứ Tư), từ 6:00 – 18:00 • Địa điểm bỏ phiếu : Điểm bỏ phiếu được chỉ định ※ Có thể xem trong Giấy hướng dẫn bỏ phiếu • Thủ tục bỏ phiếu : Xem trang 12-13

Giấy tờ cần chuẩn bị khi đi bỏ phiếu	
Giấy tờ tùy thân	
Giấy tờ tùy thân do cơ quan nhà nước hoặc tổ chức công phát hành, có ghi ngày tháng năm sinh và dán ảnh, bao gồm : Thẻ căn cước công dân, hộ chiếu, bằng lái xe, thẻ công chức, thẻ ưu đãi quốc gia (Bộ Cựu chiến binh), thẻ phúc lợi người khuyết tật, chứng chỉ kỹ năng nghề quốc gia (do Tổng công ty Nhân lực Hàn Quốc cấp), thẻ thanh thiếu niên, thẻ học sinh, sinh viên (bao gồm cả trường tư thục), v.v.	
• Đối với các loại giấy tờ tùy thân có phiên bản thẻ di động, có thể sử dụng phiên bản di động này. (Lưu ý: Không chấp nhận hình ảnh chụp màn hình hoặc lưu lại từ thiết bị)	

Local Elections Directly Affect Our Daily Lives



Seven Ballot Papers for Local Elections	
Heads of Local Governments	Elections for Mayors and Provincial Governors Elections for Heads of local governments (Gu/Si/Gun)
Local Council Members	Elections for Members of Si/Do Councils (Constituency) Elections for Members of Gu/Si/Gun Councils (Constituency) Elections for Members of Si/Do Councils (Proportional Representation) Elections for Members of Gu/Si/Gun Councils (Proportional Representation)
Local Educational Autonomy	Elections for superintendents of education
Sejong and Jeju (Four Ballot Papers)	Elections for Superintendents of Education, Elections for Mayors and Provincial Governors, Elections for Constituency Members of Si/Do Councils, Elections for Proportional Representation Members of Si/Do Councils • Re-and By-Elections for National Assembly Members are held concurrently in some districts. ※ Voters must vote for one candidate/political party only.
Learn More About the Elections for Superintendents of Education	Ballot papers for the Elections for Superintendents of Education do not include candidate numbers or party names, and the order of candidate names varies depending on the Gu/Si/Gun council constituency. ※ In Sejong and Jeju, the order is arranged sequentially by metropolitan/provincial council electoral district

Key Election Schedule

	Candidate Registration	May 14 (Thu) – May 15 (Fri), daily from 9:00 a.m. to 6:00 p.m.
	Public Perusal of the Voters List	May 17 (Sun) – May 19 (Tue)
	Campaign Period	May 21 (Thu) – June 2 (Tue)
	Distribution of the Voting Information Notice (with Election Bulletins enclosed)	By May 24 (Sun)
	Early Voting	May 29 (Fri) – May 30 (Sat), daily from 6:00 a.m. to 6:00 p.m. • Voting Location : Any early voting station established nationwide ※ Available on the National Election Commission website (nec.go.kr) • Voting Procedure : See pages 10–11
	Voting on the Election Day	June 3 (Wed), 6:00 a.m. to 6:00 p.m. • Voting Location : Designated polling station ※ Refer to the Voting Information Notice • Voting Procedure : See pages 12–13

Who Has the Right to Vote?

Persons aged 18 or older (those born on or before June 4, 2008) who fall under any of the following categories

- Persons registered as residents within the jurisdiction of the relevant local government
- Overseas Koreans who have been listed on the resident registration record for at least three months and are registered as residents within the jurisdiction of the relevant local government
- Foreign nationals for whom three years have elapsed since the date of acquiring permanent resident status and who are listed in the foreigner registration register of the relevant local government

※ Foreign nationals do not have the right to vote in the Re-elections and By-elections for National Assembly Members.

Items Required for Voting

Identification Card

An identification document issued by a government office or public institution that includes the holder's date of birth and photograph, such as a Resident Registration Card, passport, driver's license, public official ID card, National Veterans Registration Card, Disability Welfare Card, National Technical Qualification Certificate (issued by HRD Korea), Youth ID Card, or a student ID card issued by a school at any level (including private schools).

- Mobile versions of the above identification documents are also accepted, where available. (However, saved images such as screenshots are not accepted.)

사전투표 절차안내

提前投票流程指南

Hướng dẫn thủ tục bỏ phiếu sớm

Procedure for Early Voting

- ※ 사전투표소에서는 투표사무원이 관내·관외선거인을 구분하여 안내하고 있습니다.
- ※ 提前投票所の投票工作人员会根据辖区内和辖区外选民分开进行说明。
- ※ Tại các điểm bỏ phiếu sớm, nhân viên bầu cử hướng dẫn phân loại cử tri địa phương và cử tri bên ngoài.
- ※ At early voting stations, polling station staff provide guidance based on whether voters are in-district or out-of-district.

관내선거인	해당 사전투표소가 설치된 읍·면·동이 속한 자치구·시·군의원 지역선거구 내에 주소를 두고있는 선거인
辖区内选民	前往自己户籍所在的自治区、市、郡议员选区内设立的提前投票所投票的选民
Cử tri địa phương	Những người bỏ phiếu ở địa điểm được thiết lập bỏ phiếu sớm tại khu vực bỏ phiếu của quận, thành phố ở địa phương mình
In-District Voters	Voters who cast their ballots at early voting stations within their own Gu/Si/Gun council constituency.

1 신분증을 제시하고 본인 확인을 받습니다. (본인확인기에 손도장 또는 서명 입력)

出示身份证及确认本人。(在身份确认机上按指纹或签名)
Xuất trình giấy tờ tùy thân và xác nhận danh tính (Lăn tay hoặc ký tên vào máy xác minh danh tính)
Present your ID and have your identity verified. (Provide a fingerprint or enter your signature on the identity verification machine.)



2 투표용지 7장을 받습니다. (세종·제주 4장)

领取7张选票。(世宗和济州4张)
Nhận 7 lá phiếu (Sejong, Jeju 4 tờ)
Receive seven ballot papers. (four in Sejong and Jeju.)



3 기표소에 비치된 기표용구로 기표한 후, 기표내용이 다른 사람에게 보이지 않게 투표지를 접습니다.

使用投票处内准备的用具填写选票后，折叠好选票以防止填写内容被他人看见。
Sau khi đánh dấu vào lá phiếu phải gấp phiếu lại để người khác không nhìn được nội dung bên trong
Mark the ballot paper using the marking device provided in the polling booth, then fold the ballot so that your vote is not visible to others.



4 투표지를 관내사전투표함에 넣습니다.

把选票投入辖区内的提前投票票箱中。
Bỏ lá phiếu vào thùng phiếu
Place the ballot in the in-district early voting ballot box.



- ※ 국회의원재·보궐선거 실시 지역은 투표용지를 추가 교부합니다. (외국인 제외)
- ※ 国会议员重选和补选地区追加发放选票。(外国人除外)
- ※ Các khu vực tổ chức bầu cử bổ khuyết đại biểu Quốc hội sẽ được phát thêm phiếu bầu (không áp dụng đối với người nước ngoài).
- ※ In areas where Re-elections and By-elections for National Assembly Members are held, additional ballot papers are provided.(Excluding foreigners)

관외선거인	관내선거인이 아닌 사람
辖区外选民	非辖区内选民
Cử tri bên ngoài	Người không phải là cử tri địa phương
Out-of-District Voters	Voters who cast their ballots outside their Gu/Si/Gun council constituency

1 신분증을 제시하고 본인 확인을 받습니다.(본인확인기에 손도장 또는 서명 입력)

出示身份证及确认本人。(在本人确认机上按手印或签名)
Xuất trình giấy tờ tùy thân và xác nhận danh tính (Lăn tay hoặc ký tên vào máy xác minh danh tính)
Present your ID and have your identity verified. (Provide a fingerprint or enter your signature on the identity verification machine.)



2 투표용지 7장 (세종·제주 4장)과 회송용봉투를 받습니다.

领取7张选票(世宗和济州4张)和回寄信封。
Nhận 7 lá phiếu(Sejong, Jeju 4 tờ) và phong bì chuyển phát
Receive seven ballot papers (four in Sejong and Jeju) and a return envelope.



3 기표소에 비치된 기표용구로 기표한 후 투표지를 접어 회송용봉투에 넣고 봉합합니다.

使用投票处内准备的用具填写选票后，折叠好选票装入回寄信封中密封。
Sau khi điền vào lá phiếu thì bỏ lá phiếu vào phong bì và dán lại
Mark the ballot paper using the marking device provided in the polling booth, then fold the ballot, place it in the return envelope, and seal it.



4 회송용봉투를 관외사전투표함에 넣습니다.

把回寄信封投入辖区外的提前投票票箱中。
Bỏ phong bì vào thùng phiếu dành cho cử tri bên ngoài
Place the return envelope in the out-of-district early voting ballot box.



Procedure for Election Day Voting

주의하세요!

- 투표 시 하나의 정당 또는 한 명의 후보자에게 기표!
- 기표소 안에서 투표지를 촬영하면 안 됩니다.
 - ※ 기표소 안에서 투표지를 촬영하는 경우 공직선거법에 따라 처벌될 수 있습니다.

유권자 누구나 참여할 수 있는 선거환경 조성에 힘쓰겠습니다.

- 근로자는 사전투표기간(5월 29일~5월 30일)과 선거일(6월 3일)에 모두 근무할 경우 고용주에게 투표에 필요한 시간을 청구할 수 있습니다.
 - ※ 근로자의 투표시간을 보장하지 않는 고용주에게는 1천만 원 이하의 과태료가 부과될 수 있습니다.
- 장애인의 투표소 이동을 돕기 위해 휠체어 리프트 등이 장착된 전용차량을 무료 지원하고 있습니다. (투표안내문에 기재된 구·시·군선거관리위원회로 전화 신청)
- 병원·요양소에 머물거나 신체장애로 움직이기 어려운 사람 등은 거소투표신고(5월 12일 ~5월 16일)를 하면 거주지에서 우편으로 투표할 수 있습니다.
 - ※ 거소투표의 경우 우편 배달에 소요되는 시간을 고려하여 발송하시기 바랍니다.

请注意!

- 投票时仅可投给一个政党或一名候选人!
- 禁止在投票所内拍摄选票。
 - ※ 非法拍摄选票将依据《公职选举法》给予处罚。

我们将努力营造每位选民均可参与的选举环境。

- 劳动者在提前投票期间(5月29日~5月30日)和选举日(6月3日)全部正常上班的, 可要求雇主给予投票时间。
 - ※ 不保障劳动者投票时间的雇主将被处以1千万韩元以下的罚款。
- 免费提供装有轮椅升降机等专用车辆, 帮助残疾人前往投票所投票。(打电话向投票指南中记载的区、市、郡选举管理委员会申请)
- 住在医院、疗养所或身体残疾行动不便者可以通过居所投票申报(5月12日~5月16日), 在居住地以邮寄的方式投票。
 - ※ 居所投票请考虑邮递时间进行邮寄。

Xin hãy lưu ý!

- Cử tri chỉ được chọn một Đảng hoặc một ứng cử viên khi bỏ phiếu!
- Không được chụp ảnh lá phiếu bên trong địa điểm bỏ phiếu.
 - ※ Trường hợp chụp ảnh lá phiếu sẽ bị xử phạt theo Luật bầu cử công chức

Chúng tôi sẽ nỗ lực hết sức để tạo ra môi trường bầu cử mà tất cả các cử tri đều có thể tham gia.

- Người lao động có thể yêu cầu thời gian cần thiết để bỏ phiếu trong trường hợp phải làm việc cả trong thời gian bỏ phiếu sớm (29 tháng 5~30 tháng 5) và Ngày bầu cử (3 tháng 6).
 - ※ Người sử dụng lao động không đảm bảo thời gian bỏ phiếu cho người lao động sẽ bị phạt tối đa 10 triệu won.
- Để giúp người khuyết tật di chuyển đến địa điểm bỏ phiếu, chúng tôi sẽ hỗ trợ miễn phí các phương tiện chuyên dụng được trang bị thang nâng cho xe lăn v.v. và nhân viên hỗ trợ. (Đăng ký qua điện thoại cho Ủy ban bầu cử Quận/huyện nơi cư trú)
- Người đang điều trị tại bệnh viện, viện dưỡng lão hoặc người gặp khó khăn trong việc di chuyển do khuyết tật có thể đăng ký bỏ phiếu qua đường bưu điện (từ ngày 12 tháng 5~16 tháng 5) để thực hiện quyền bầu cử tại nơi cư trú.
 - ※ Trong trường hợp bỏ phiếu qua đường bưu điện, xin vui lòng cân nhắc đến thời gian chuyển phát và gửi phiếu sớm.

Please Note:

- When voting, mark only one political party or one candidate.
- Taking photographs of a ballot inside the polling booth is prohibited.
 - ※ Photographing a ballot is punishable under the Public Official Election Act.

We are committed to ensuring that all voters can participate in the election.

- A voter who is employed and works on both the early voting period (May 29–May 30) and Election Day (June 3) may request the time necessary to vote from their employer.
 - ※ An employer who does not guarantee an employee's voting time may be subject to an administrative fine of up to 10 million won.
- To assist persons with disabilities in traveling to polling stations, dedicated vehicles equipped with accessibility features, including wheelchair lifts, are provided free of charge. (Apply by phone to the Gu/Si/Gun Election Commission listed in the Voting Information Notice.)
- Persons who are staying in a hospital or care facility, or who have difficulty moving due to a physical disability, may vote by mail from their place of residence by submitting a home voting report (May 12 – May 16).
 - ※ In the case of home voting, please mail the ballot early enough to ensure timely delivery.



중앙선거관리위원회
NATIONAL ELECTION COMMISSION



민주주의 꽃은 선거입니다.

选举是民主主义之花。

Bầu cử là bông hoa của nền dân chủ.

Elections are the foundation of democracy.

유·무효표 예시 등 선거에 관한 자세한 선거정보 확인 nec.go.kr

有效/无效选票示例等详细的选举信息请参考 nec.go.kr

Xem thông tin chi tiết về bầu cử, bao gồm ví dụ về phiếu hợp lệ/
không hợp lệ, tại trang web nec.go.kr

For detailed election information, including examples of valid and invalid
ballots, visit the National Election Commission website (nec.go.kr)

(우)13809 경기도 과천시 홍춘말로 44 | 02) 503-1114

(邮)13809京畿道果川市Hongchonmal-ro44号 | 02) 503-1114

(Hòm thư) Số 44 Hongchonmal-ro, Gwacheon-si, Gyeonggi-do, 13809 | 02) 503-1114

44, Hongchonmal-ro, Gwacheon-si, Gyeonggi-do, South Korea, 13809 | 02) 503-1114